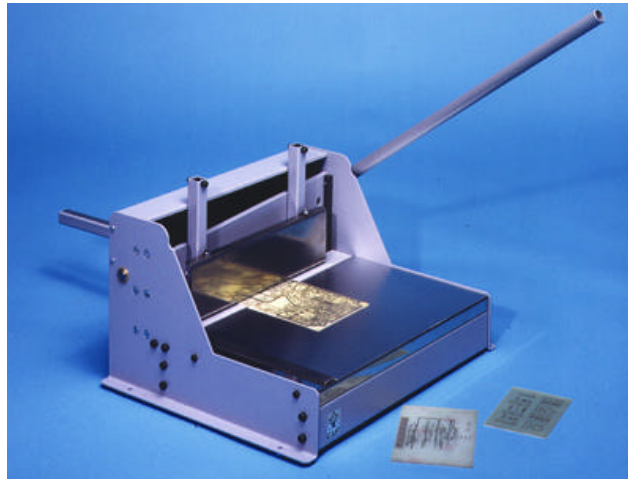




GS 360

(GB)	Guillotine shears	3
(F)	Cisaille guillotine	3
(I)	Trancia a Ghigliottina	4
(D)	Tafelscheere	5

Service Manual Version 12.01





Us,

C.I.F
11 rue Charles Michels – 92220 Bagneux France
Fax 33 1 4547 1614
email : Cif@cif.fr – Site <http://www.cif.fr>

(GB) We certify under our responsibility that this product conforms to European Economic Community standards :

Code : DP50

(GB) In conformance With European guidelines **(89/392/CEE – 89/336/CCE) and to EN60-204-1 standard**

(F) Déclaration du constructeur

La société CIF– 92220 BAGNEUX, France, certifie que le produit répond bien aux directives de la Communauté Economique Européenne.

(GB) Manufacturer declaration :

CIF company – 92220 BAGNEUX, France, herewith declare that this product conforms to E.E.C. regulations.

(E) Declaracion del constructor

La sociedad CIF– 92220 BAGNEUX, France, certifica que este producto satisface las directivas de la comunidad Europea.

(I) Dichiarazione del costruttore

La società CIF– 92220 BAGNEUX, France, attesta che il prodotto risponde alle direttive della Unione Europea.

(D) Herstellererklärung

Hiermit erklärt die Firma CIF– 92220 BAGNEUX, France dass dieses produkt der Richtlinie EWG entspricht.

◆ In accordance with the following European Decrees :

- **Directives 73/23/EEC for low voltage machines amended by 93/68/EEC**
- **Directives 98/37 EC for Machines**
- **Directives EMC 89/336/EEC amended by 92/31/EEC and 93/68/EEC**

Bagneux, September 13th 2001

Authorised signature
M. Bernard ANDRIOT,

ENGLISH**GUILLOTINE SHEARS****I. MAINTENANCE**

Always keep your machine clean and free from dust.

DISASSEMBLE the housing (15), clean the set of parts and lubricate all movable parts with mechanical grease (red), and more particularly :

- guides and slides (14)
- bearings and rings (1)
- thrust shaft (12)
- shaft ends (7)
- racks (16)
- gears (2)

CHECK the blades to control that there is no splinter on the edge and their state of wear. In case of intensive daily use, the blades should be ground every 6 months (pair of blades code DCP133)

II. CHARACTERISTICS

Made of steel, baked epoxy paint

Width of cut	:	360 mm
Steel thickness	:	1 mm
FR4 Epoxy	:	1,6 mm
Dimensions	:	610 x 450 x 300 mm
Weight	:	22 Kg

III. PART LIST

	DESCRIPTIONS	QUANTITIES
1	Bronze bearing	2
2	Gear	2
3	Case	1
4	Stop	1
5	Lower blade	1
6	Lower blade holder	1
7	Driving shaft	1
8	Back cutting stop	1
9	Stop guide	1
10	Stop clamping handle	1
11	Operating handle	1
12	Stop guide	1
13	Right flange	1
14	Blade holder guide	4
15	Housing	1
16	Rack	2
17	Gas jack	2
18	Holding down clamp	1
19	Side guide	1
20	Left flange	1

CIZALLA GUILLOTINA - CÓDIGO: DP50**I – MANTENIMIENTO**

Conservar siempre su máquina limpia y sin polvo.

DESMONTAR la protección (15), limpiar el conjunto de las piezas y engrasar todas las partes móviles con grasa mecánica (roja), en particular:

- las guías y correderas (14)
- los cojinetes y anillos (1)
- el eje de tope (12)
- las extremidades del eje (7)
- las cremalleras (16)
- los engranajes (2)

COMPROBAR el estado de las cuchillas, si no hay mella en el filo y el estado de desgaste. En caso de utilización intensiva cotidiana, afilar las cuchillas cada 6 meses. (par de cuchillas código: DCP133).

II – CARACTERÍSTICAS

Construcción acero pintura epoxy cocida en el horno.

Ancho de corte	:	360 mm
Acero espesor	:	1 mm
Epoxy FR4	:	2 mm
Aluminio	:	1,5 mm
Dimensiones (Long. x Anch. x Alt.)	:	610 x 450 x 300 mm
Peso	:	22 kg

III – NOMENCLATURA

	DESIGNACIÓN	CANTIDAD
1	Cojinete bronce	2
2	Engranaje	2
3	Protección	1
4	Tope	1
5	Cuchilla inferior	1
6	Porta cuchilla inferior	1
7	Eje de accionamiento	1
8	Tope de corte trasero	1
9	Guía de tope	1
10	Mango de apriete tope	1
11	Mango de manipulación	1
12	Guía de tope	1
13	Brida derecha	1
14	Guía soporte de cuchilla	4
15	Cárter	1
16	Cremallera	2
17	Gato de gas	2
18	Sujetamodelos	1
19	Guía lateral	1
20	Brida izquierda	1

FRANCAIS**CISAILLE GUILLOTINE****I ENTRETIEN**

Toujours maintenir votre machine propre et dépoussiérée.

DEMONTÉ le cache (15), nettoyer l'ensemble des pièces et graisser toutes les parties mobiles avec de la graisse mécanique (rouge) en particulier :

- Les guides et coulisseaux (14)
- Les paliers et bagues (1)
- L'axe de butée (12)
- Les extrémités de l'axe (7)
- Les crémaillères (16)
- Les engrenages (2)

VERIFIER l'état des lames, s'il n'y a pas d'éclat sur le fil et l'état d'usure.
En cas d'usage intensif journalier, faire affûter les lames tous les 6 mois.
(paire de lame réf : DCP133).

II CARACTERISTIQUES

Construction acier peinture époxy cuite au four.

Largeur de coupe	:	360 mm.
Acier épaisseur	:	1 mm.
Epoxy FR4	:	2 mm.
Aluminium	:	1,6 mm.
Dimensions (Lxlxh)	:	610x450x300 mm
Poids	:	22 Kg

III NOMENCLATURE

	DESIGNATION	QUANTITES
1	Palier bronze	2
2	Engrenage	2
3	Cache	1
4	Butée	1
5	Lame inférieure	1
6	Porte lame inférieure	1
7	Axe d'entraînement	1
8	Butée de découpe arrière	1
9	Guide de butée	1
10	Poignée de serrage butée	1
11	Poignée de manipulation	1
12	Guide de butée	1
13	Flasques droit	1
14	Guide support de lame	4
15	Carter	1
16	Crémaillère	2
17	Vérin à gaz	2
18	Presse flan	1
19	Guide latéral	1
20	Flasques Gauche	1

TRANCIA A GHIGLIOTTINA**I MANUTENZIONE**

Tenere sempre la macchina pulita e spolverata

SMONTARE la maschera (15) pulire l'insieme dei pezzi e lubrificare tutte le parti mobili con grasso meccanico (rosso) e particolarmente :

- guide e guide di scorrimento (14)
- cuscinetti e anelli (1)
- asse di arresto (12)
- estremità dell'asse (7)
- cremagliere (16)
- ingranaggi (2)

VERIFICARE lo stato delle lame per accertarsi che non vi siano scaglie sul filo e lo stato di usura. In caso di uso giornaliero intensivo, fare affilare le lame ogni sei mesi. (paio di lame codice DCP133).

II CARATTERISTICHE

Fabbricazione in acciaio, pittura epoxy cotta al forno.

Larghezza di taglio	:	360 mm
Spessore acciaio	:	1 mm
Epoxy FR4	:	2 mm
Alluminio	:	1,6mm
Dimensioni (L x l x h)	:	610 x 450 x 300 mm
Peso	:	22 kg

III NOMENCLATURA

	DESIGNAZIONE	QUANTITÀ
1	Cuscinetto di bronzo	2
2	Ingranaggio	2
3	Maschera	1
4	Arresto	1
5	Lama inferiore	1
6	Porta lama inferiore	1
7	Asse di avanzamento	1
8	Arresto di taglio posteriore	1
9	Guida di arresto	1
10	Manopola di serraggio dell'arresto	1
11	Manopola di manipolazione	1
12	Guida di arresto	1
13	Flange destre	1
14	Guida porta lama	4
15	Carter	1
16	Cremagliera	2
17	Martinetto a gas	2
18	Premilamiera	1
19	Guida laterale	1
20	Flangia sinistra	1

DEUTSCH**TAFELSCHEERE****I – WARTUNG**

Das Gerät ist immer sauber und staubfrei zu halten :

DIE ABDECKUNG (15) abnehmen, alle Teile reinigen sowie die beweglichen Teile mit (rotem) Maschinenfett einfetten, insbesondere :

- die Führungen und Gleitschienen (14)
- die Lager und Ringe (1)
- die Anschlagachse (12)
- die Achsenden (7)
- die Zahnstangen (16)
- die Zahnräder (2)

ZU ÜBERPRÜFEN ist der Zustand der Schneiden auf Scharfen sowie der Abnutzungsgrad. Bei öfteren täglichem Gebrauch sollen die Messer alle 6 Monate geschliffen werden. (Messerpaar Code DCP133).

II – KENNWERTE

Blechgehäuse mit ofengehärteter Epoxidlackierung.

Schnittbreite	:	360 mm
Blechstärke	:	1 mm
Epoxid FR4	:	2mm
Aluminium	:	1,6 mm
Abmessungen	:	610 x 450 x 300 mm
Gewicht	:	22 Kg

III - STÜCKLISTE

	BEZEICHNUNG	ANZAHL
1	Bronzelager	2
2	Zahnrad	2
3	Abdeckung	1
4	Anschlag	1
5	Unteres Messer	1
6	Unterer Messerträger	1
7	Antriebsachse	1
8	Hinterer Zuschnittanschlag	1
9	Anschlagführung	1
10	Anschlag-Feststellknopf	1
11	Bedienungsgriff	1
12	Anschlagführung	1
13	Seitenblech rechts	1
14	Messerträgerführung	4
15	Abdeckung	1
16	Zahnstange	2
17	Hubzylinder	2
18	Schutzblech	1
19	Seitliche Führung	1
20	Seitenblech links	1

(à vérifier: 18 presse-flan)